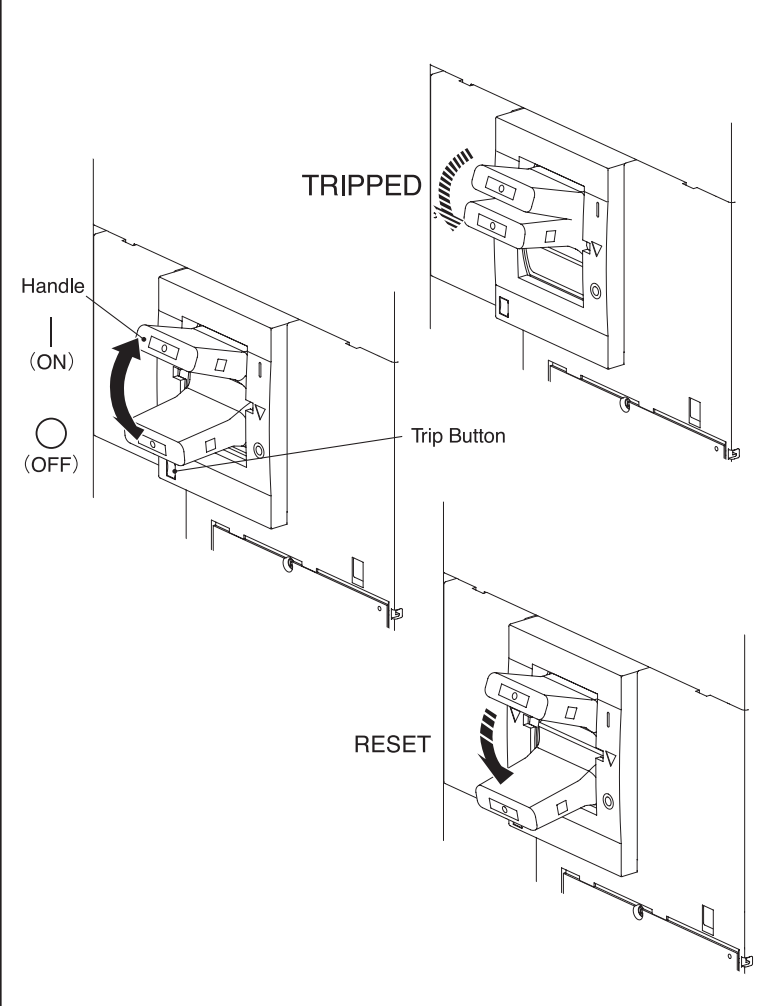


ETIBREAK NBS-E 100, 160, 250 LCD

4



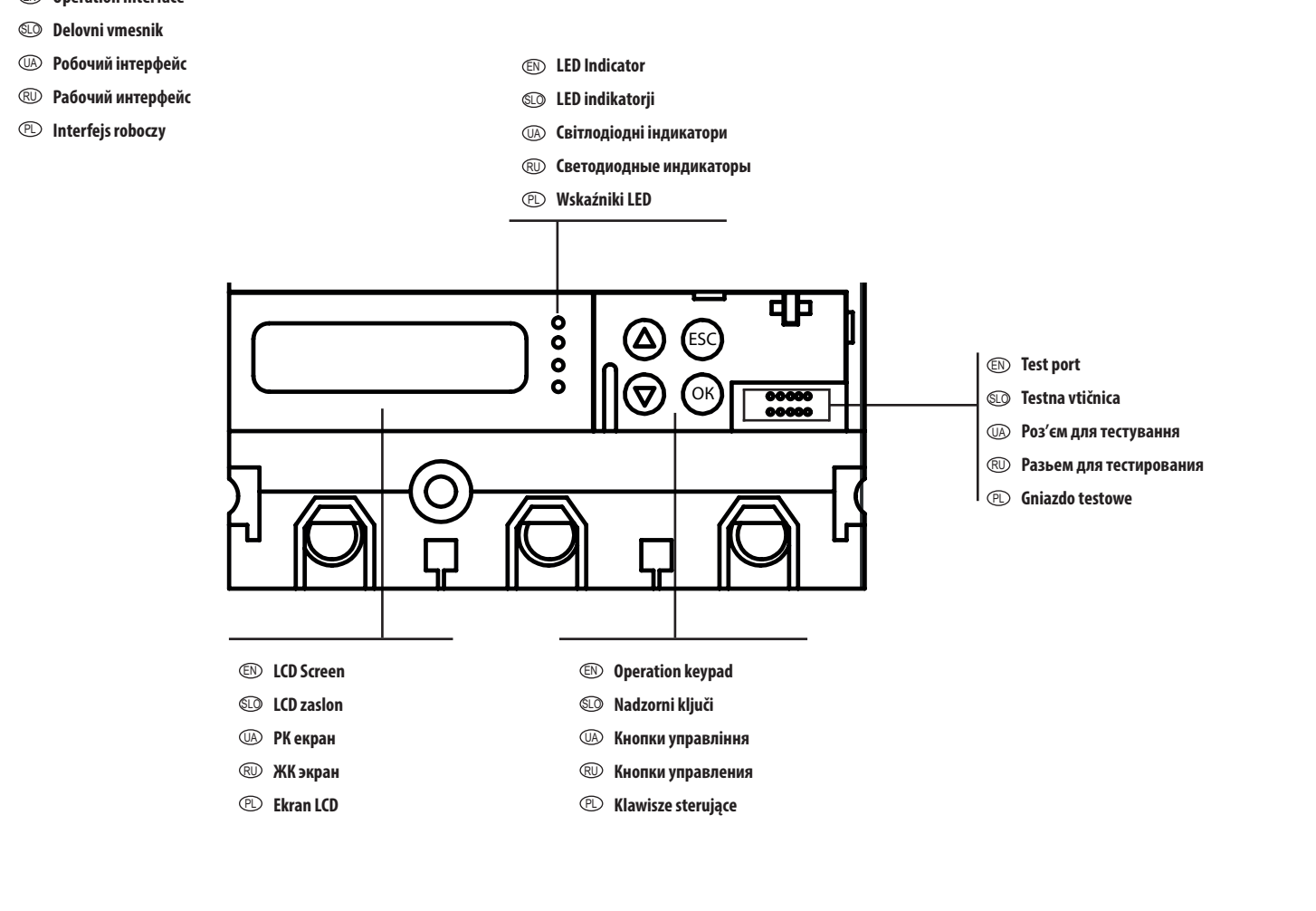
5

NBS 100	M6×20 3 Nm
NBS 160, 250	M8×20 6 Nm

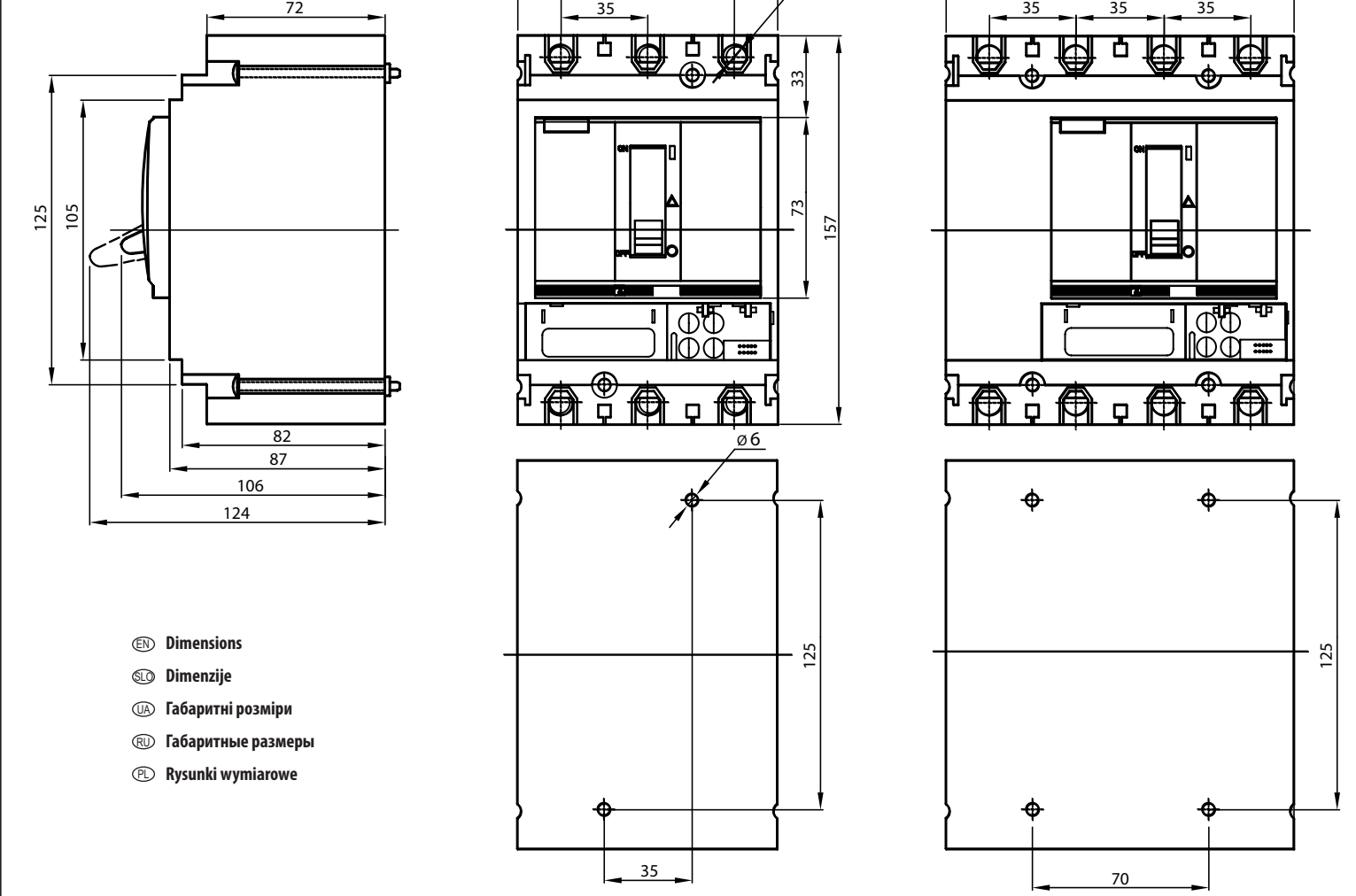
	NBS 100 (mm)	NBS 160, 250 (mm)
A	≤25	≤25
B	≤10	≤10
C	≥6	≥8
D	≤25	≤25
E	≤10	≤10
F	≤6	≤6
G	≥6	≥8

NBS 100, 160, 250	S = 120...185mm ² Cu/Al
	6 Nm

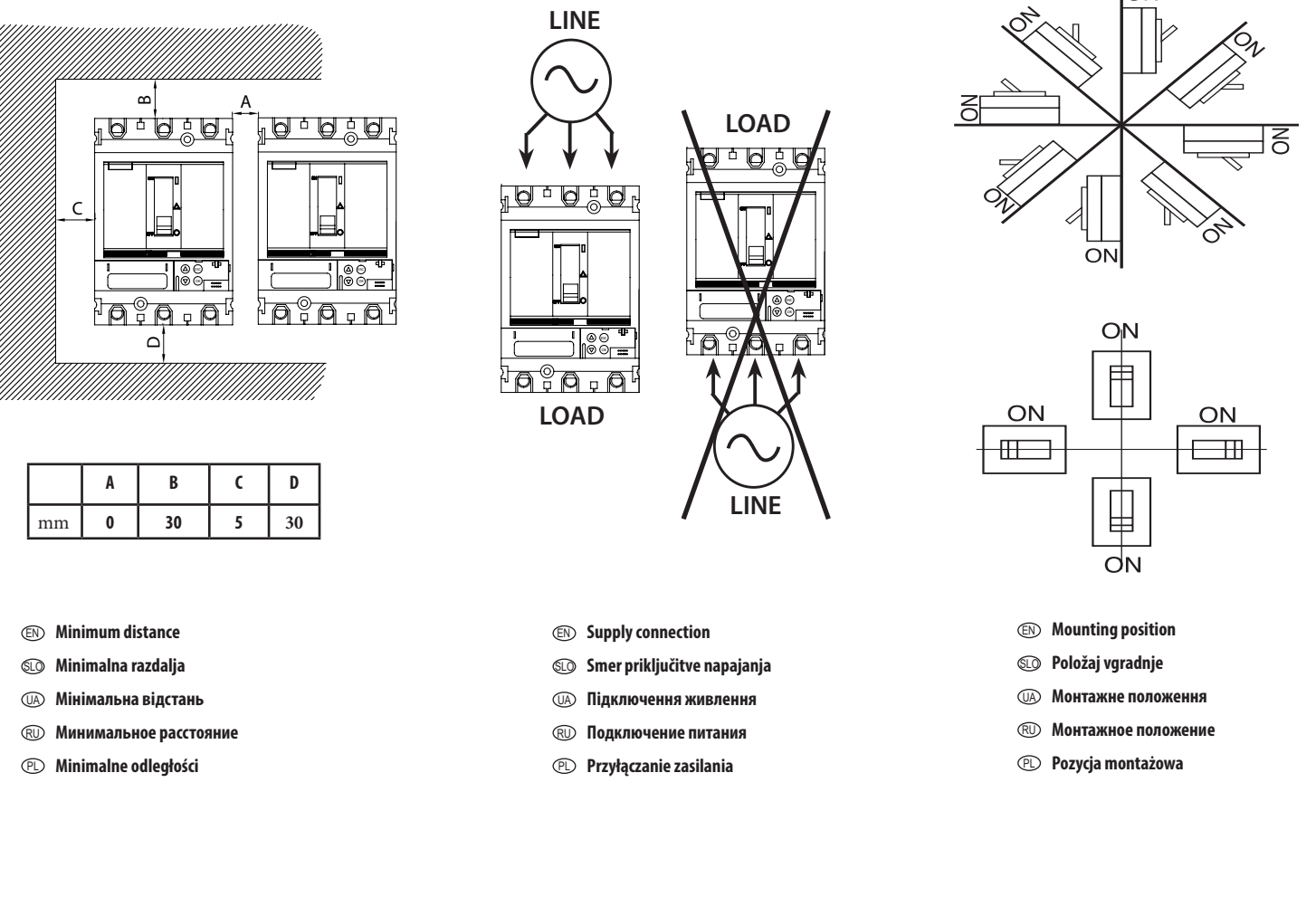
6



7



8



	EN	SLO	UA	RU	PL
Green	Operating status indicator The green "Ready" LED blinks slowly when the electronic trip unit is ready to provide protection. It indicates the trip unit is operating correctly. This function requires a minimum current of 50A.	Ko je elektronska izklopna enota pripravljena za zaščito, zelena LED «READY» počasi utripa. To pomeni, da izdaja deluje pravilno. Ta funkcija zahteva minimalni tok 50A.	Зелений світлодіод готовності мигатиме повільно, коли електронний розщеплювач готовий забезпечити захист. Це означає, що розщеплювач працює правильно. Для роботи цієї функції потрібен мінімальний струм 50А.	Зеленый светодиод готовности мигает медленно, когда электронный расцепитель готов обеспечить защиту. Это означает, что расцепитель работает правильно. Для работы этой функции требуется минимальный ток 50А.	Zielona dioda „READY” miga powoli, gdy wyzwalacz elektroniczny jest gotowy do zapewnienia ochrony. Oznacza to, że wydanie działa poprawnie. Ta funkcja wymaga minimalnego prądu 50A.
Yellow	Pre-alarm indicator Overload warning LED. Lights up when the load exceeds 90% of the configured I _r .	LED za opozorilo preobremenitve. Svetli se, ko obremenitev presega 90% konfiguriranega I _r .	Світлодіод попередження про перевантаження. Загоряється при перевищенні навантаження 90% від налаштованого I _r .	Светодиод предупреждения о перегрузке. Загорается при превышении нагрузки 90% от настроенного I _r .	Dioda LED ostrzegająca o przeciążeniu. Zapala się, gdy obciążenie przekracza 90% skonfigurowanej wartości I _r .
Red	Overload indicator The red overload LED: steady on when I > 105% I _r	Rdeča LED za preobremenitev: stalno, ko sem I > 105% I _r	Червоний світлодіод перевантаження: горить постійно, коли I > 105% I _r	Красный светодиод перегрузки: горит постоянно, когда I > 105% I _r	Czerwona dioda LED przeciążenia: świeci, gdy I > 105% I _r

	EN	SLO	UA	RU	PL
ESC	1. Return to the standard display interface. 2. In parameter editing mode, give up parameter modification.	1. Vrnite se na standardni vmesnik zaslona. 2. V načinu za urejanje preključite spremembo parametra.	1. Повернення до стандартного інтерфейсу дисплея. 2. В режимі редагування скасувати зміну параметра.	1. Возврат к стандартному интерфейсу дисплея. 2. В режиме редактирования отменить изменение параметра.	1. Wróć do standardowego interfejsu wyświetlacza. 2. W trybie edycji anuluj zmianę parametru.

	EN	SLO	UA	RU	PL
ESC Cycle display of real-time current (A, B, C) ESC Циклічний показ тока в реальном часу (A, B, C) ESC Циклічне відображення струму в реальному часі (A, B, C) ESC Циклическое отображение тока в реальном времени (A, B, C) ESC Циклическое отображение тока в реальном времени (A, B, C)	Protection parameter information display	Prikaz informacij o varnostnih nastavitvah	Відображення інформації про параметри захисту	Отображение информации о параметрах защиты	Wyświetlanie informacji o ustawieniach bezpieczeństwa
The latest three fault information display (need to install communication module)	Prikaz zadnjih treh napak (vgrajen mora biti komunikacijski modul)	Відображення останніх трьох несправностей (необхідно встановити модуль зв'язку)	Отображение последних трех неисправностей (необходимо установить модуль связи)	Wyświetlanie trzech ostatnich usterek (musi być zainstalowany moduł komunikacyjny)	
Parameter Setting	Nastavitev parametrov	Налаштування параметрів	Настройка параметров	Ustawianie parametrów	

	EN	SLO	UA	RU	PL
Attention! Setting the protection parameters AB is available only when the connected load is more than 30A. When the load is less than 30A, the LCD display is not active!	Previdno! Nastavitev zaščitnih parametrov odklopnika je na voljo le, če je priključena obremenitev večja od 30A. Ko je obremenitev manjša od 30A, LCD zaslon ni aktiven!	Увага! Налаштування параметрів захисту автоматичного вимикача доступне лише при підключеному навантаженні більше 30А. При навантаженні менше, ніж 30А LCD дисплей не активний!	Внимание! Настройка параметров защиты автоматического выключателя доступна только при подключенной нагрузке более 30А. При нагрузке менее 30А LCD дисплей не активен!	Uwaga! Ustawianie parametrów zabezpieczeniowych wyłącznika jest dostępne tylko wtedy, gdy podłączona obciążenie przekracza 30A. Gdy obciążenie jest mniejsze niż 30A, wyświetlacz LCD nie jest aktywny!	
The fault information needs to be equipped with our company's communication module, so that the product can record, view and delete the fault information, otherwise, the fault information cannot be viewed.	Informacije o napakah si lahko ogledate, zapišete in izbršete samo, če je prisoten povezovalni modul. V nasprotnem primeru informacij o napaki ni mogoče videti.	Інформація про несправності може бути переглянута, записана та видалена лише за наявності комутаційного модуля. Інакше інформація про несправності не можна переглянути.	Информация о неисправности может быть просмотрена, записана и удалена только при наличии коммутационного модуля. В противном случае информация о неисправности не может быть просмотрена.	Informacje o błędach można przeglądać, zapisywać i usuwać tylko wtedy, gdy obecny jest moduł przłączeniowy. W przeciwnym razie nie można wyświetlić informacji o błędzie.	





	EN	SLO	UA	RU	PL
	Indicates the data is the measured value	Označuje, da so podatki izmerjena vrednost	Вказує на те, що дані є вимірними значеннями	Указывает на то, что данные являются измеренным значением	Wskazuje, że dane są wartością zmierzoną
	Indicates a viewing function is being carried out (current or fault)	Označuje, da je funkcija prikaza v teku (tok ali napaka)	Вказує, що виконується функція перегляду (струм або несправність)	Указывает, что выполняется функция просмотра (ток или неисправность)	Wskazuje, że funkcja przeglądania jest w toku (bieżąca lub usterka)
	Indicates that the measured value exceeds the first alarm threshold (>90% I _r)	Označuje, da izmerjena vrednost presega prvi alarmni prag (> 90% I _r).	Вказує на те, що вимірне значення перевищує перший поріг спрацювання сигналізації (> 90% I _r).	Указывает на то, что измеренное значение превышает первый порог срабатывания сигнализации (> 90% I _r).	Wskazuje, że zmierzona wartość przekracza pierwszy próg alarmowy (> 90% I _r).
	Indicates that the measured value exceeds the second alarm threshold (>105% I _r)	Označuje, da je izmerjena vrednost nad drugim alarmnim pragom (> 105% I _r)	Вказує, що вимірне значення перевищує другий поріг спрацювання сигналізації (> 105% I _r)	Указывает, что измеренное значение превышает второй порог срабатывания сигнализации (> 105% I _r)	Wskazuje, że zmierzona wartość jest powyżej drugiego progów alarmowego (> 105% I _r)
	Indicates a trip fault (the latest 3 histories viewable)	Označuje napako pri potovanju (prikazane so zadnje 3 zgodovine)	Вказує на помилку відключення (відображаються останні 3 події)	Указывает на ошибку отключения (отображаются последние 3 события)	Wskazuje błąd podróży (wyświetlane są ostatnie 3 historie)
	Indicates that the data is locked and saved	Označuje, da so podatki zaklenjeni in shranjeni	Вказує, що дані заблоковані і збережені	Указывает, что данные заблокированы и сохранены	Wskazuje, że dane są zablokowane i zapisane
	Indicates that the data is unlocked for editing	Označuje, da so podatki odklenjeni za urejanje	Вказує, що дані розблоковані для редагування	Указывает, что данные разблокированы для редактирования	Wskazuje, że dane są odblokowane do edycji
	Indicates entering the system parameter setting	Označuje vnos v nastavitve sistemskih parametrov	Вказує на вхід у налаштування параметрів системи	Указывает на вход в настройку параметров системы	Wskazuje wejście do ustawień parametrów systemu

	EN	SLO	UA	RU	PL
Ir setup (0.4-1 Ir)	Overload long-time delay current.	Trenutna nastavitev za zaščito pred preobremenitvijo.	Уставка струму для захисту від перевантаження.	Уставка тока для защиты от перегрузки.	Bieżące ustawienie ochrony przed przeobciążeniem.
tr setup (0.5-24 s)	Overload long-time delay time.	Nastavitev odzivnega časa zaščite pred preobremenitvijo.	Уставка часу спрацювання для захисту від перевантаження.	Уставка времени срабатывания для защиты от перегрузки.	Ustawienie czasu reakcji zabezpieczenia przed przeciążeniem.
I_{sd} setup (1.5-12 Ir or OFF)	Short-time short-time delay current.	Kratkočasovna zakasnitev nastavitve toka kratkega stika.	Уставка струму для захисту від короткого замикання з короткотривалою затримкою.	Уставка тока для защиты от короткого замыкания с короткотривалой задержкой.	Ustawienie prądu zwarcowego krótkotrwałego.
tsd setup (0.1-0.4 s)	Short-time short-time delay time.	Čas zakasnitve kratkega stika.	Уставка затримки часу спрацювання при короткому замиканні.	Уставка задержки времени срабатывания при коротком замыкании.	Čas opóźnienia zwarcia.
I_i setup (2-15 Ir or OFF)	Short-time instantaneous current.	Nastavitev takojšnjega izklopa.	Налаштування струму миттєвого відключення.	Настройка тока мгновенного отключения.	Ustawienie natychmiastowego wyłączenia.
tg setup (0.1-0.4 s)	Ground-fault protection delay time.	Čas zakasnitve zemeljske napake.	Уставка затримки часу спрацювання при замиканні на землю.	Уставка задержки времени срабатывания при замыкании на землю.	Čas opóźnienia zwarcia doziemnego.
In setup (50%I_r, 100%I_r or OFF)	Neutral protection current.	Nevtalna zaščita.	Захист нейтралі.	Защита нейтрали.	Ochrona neutralna.

	EN	SLO	UA	RU	PL
Remarks	Nastavitev zaščite For a three-pole circuit breaker, the neutral line protection can be achieved by installing an external neutral line transformer, otherwise, select OFF the function.	Primitka Za tripolni odklopnik lahko zaščito nevtralnega voda dosežete z namestitvijo zunanje nevtralne transformatorja, v nasprotnem primeru izberite funkcijo IZKLOP.	Примітка Для триполюсного автоматичного вимикача захист нейтральної лінії може бути досягнутий шляхом встановлення зовнішнього трансформатора нейтральної лінії, в іншому випадку виберіть OFF.	Примечание Для трехполюсного автоматического выключателя защита нейтральной линии может быть достигнута путем установки внешнего трансформатора нейтральной линии, в противном случае выберите ВЫКЛ.	Ustawienie ochrony W przypadku wyłącznika trójbiegunowego zabezpieczenie linii neutralnej można uzyskać poprzez zainstalowanie zewnętrznego transformatora neutralnego, w przeciwnym razie należy wybrać funkcję WYL.

ETIBREAK NBS-EC 100, 160, 250 LCD

EN LED status indicator SLO LED indikatorji stanja UA Світлодіодні індикатори стану RU Светодиодные индикаторы состояния PL Wskaźniki stanu LED

	EN	SLO	UA	RU	PL
LED 1  Green	Operating status light. The controller flashes once every 1s during normal operation.	Lučka stanja delovanja. Krmilnik med normalnim delovanjem utripa enkrat na 1 s.	Індикатор робочого стану. Під час нормальної роботи контролер мигає один раз на 1 секунду.	Индикатор рабочего состояния. Контроллер мигает один раз в 1 секунду во время нормальной работы.	Lampka stanu pracy. Podczas normalnej pracy kontroler miga raz na 1s.
LED 2  Yellow	Overload warning LED Lights up when the when I > 90% Ir.	Rumena LED pred alarma stalno sveti, ko sem I > 90% Ir.	Жовтий світлодіод попередньої тривоги горить постійно, коли I > 90% Ir.	Желтый светодиод предварительной тревоги горит постоянно, когда I > 90% Ir.	Żółta dioda LED alarmu wstępno świeci stale, gdy I > 90% Ir.
LED 3  Red	The red overload LED steady on when I > 105% Ir	Rdeča LED za preobremenitev stalno, ko sem I > 105% Ir	Червоний світлодіод перевантаження горить постійно, коли I > 105% Ir	Красный светодиод перегрузки горит постоянно, когда I > 105% Ir	Czerwona dioda LED przeciążenia świeci, gdy I > 105% Ir
LED 4  Yellow	Communication indicator. The light flashes when a host computer is communicating with this controller.	Indikator komunikacije. Indikator utripa, ko gostiteljski računalnik komunicira s tem krmilnikom.	Індикатор зв'язку. Індикатор блимає, коли комп'ютер обмінюється даними з цим контролером.	Индикатор связи. Индикатор мигает, когда главный компьютер обменивается данными с этим контроллером.	Wskaźnik komunikacji. Wskaźnik miga, gdy komputer hosta komunikuje się z tym kontrolerem.

EN Operation keypad SLO Gumbi za upravljanje UA Кнопки управління RU Кнопки управления PL Przyciski sterujące

	EN	SLO	UA	RU	PL
	Increase value button or navigate through the menu	Gumb za povečanje vrednosti ali se pomikajte po meniju	Кнопка збільшення значення або перехід по меню	Кнопка увеличения значения или переход по меню	Przycisk zwiększania wartości lub poruszanie się po menu
	Decrease value button or go through the menu	Gumb za zmanjšanje vrednosti ali pojdite skozi meni	Кнопка зменшення значення або перехід по меню	Кнопка уменьшения значения или переход по меню	Przycisk do zmniejszania wartości lub poruszania się po menu
	Button for entering the main menu and confirming the value	Gumb za vstop v glavni meni in potrditev vrednosti	Кнопка входу в головне меню та підтвердження значення	Кнопка входа в главное меню и подтверждения значения	Przycisk do wejścia do menu głównego i potwierdzenia wartości
	Exit or Cancel button	Gumb za izhod ali Prekliči	Кнопка виходу чи скасування	Кнопка выхода или отмены	Przycisk Zakończ lub Anuluj

EN Setting parameters SLO Nastavitve parametrov UA Налаштування параметрів RU Настройка параметров PL Ustawianie parametrów

EN	SLO	UA	RU	PL
The settings are adjusted using the buttons on the front panel. To change the parameters, you must take the following steps: 1. Enter the main menu by clicking «OK». 2. Go to the desired parameter using the up or down buttons. 3. To confirm the selection, click «OK». 4. Adjust the value using the up (increase value) or down (decrease value) buttons. 5. Confirm the set value by pressing the «OK» button or cancel the change by pressing the «ESC» button. Press and hold the «ESC» button to go to the home screen.	Parametri se nastavljajo s pomočjo gumbov na sprednji plošči. Če želite spremeniti parametre, morate narediti naslednje korake: 1. V glavni meni vstopimo s pritiskom na gumb »V redu«. 2. Z gumboma gor ali dol pojdite na zahtevani parameter. 3. Za potrditev izbire kliknite na gumb »V redu«. 4. Popravite vrednost z gumboma navzgor (povečanje vrednosti) ali navzdol (zmanjšanje vrednosti). 5. Nastavljeno vrednost potrdite s pritiskom na tipko «OK» ali prekličite spremembo s pritiskom na tipko «ESC». Dolg pritisk na gumb «ESC» vas pripelje na glavni zaslon.	Налаштування параметрів здійснюється за допомогою кнопок на лицевій панелі. Для зміни параметрів необхідно зробити наступні кроки: 1. Вхідимо в головне меню натисканням кнопки «OK». 2. Перехід на потрібний параметр здійснюємо за допомогою кнопки «Вгору» або «Вниз». 3. Для підтвердження вибору натискаємо на кнопку «OK». 4. Коригуємо значення за допомогою кнопки вгору (збільшення значення) або вниз (зменшення значення). 5. Підтверджуємо встановлене значення натисканням кнопки «OK» або скасовуємо зміну натиснувши кнопку «ESC». Тривале натискання кнопки «ESC» здійснює перехід на головний екран.	Настройка параметров осуществляется при помощи кнопок на лицевой панели. Для изменения параметров необходимо сделать следующие шаги: 1. Входим в главное меню нажатием кнопки «OK». 2. Переход на нужный параметр осуществляем с помощью кнопки «Вверх» или «Вниз». 3. Для подтверждения выбора, нажимаем на кнопку «OK». 4. Корректируем значение используя кнопки вверх (увеличение значения) или вниз (уменьшение значения). 5. Подтверждаем установленное значение нажатием кнопки «OK» или отменяем изменение нажав кнопку «ESC». Длительное нажатие кнопки «ESC» осуществляет переход на главный экран.	Parametry ustawią się za pomocą przycisków na panelu przednim. Aby zmienić parametry, musisz wykonać następujące czynności: 1. Wchodzimy do menu głównego, naciskając przycisk „OK”. 2. Przejdź dożądanego parametru za pomocą przycisków w górę lub w dół. 3. Aby potwierdzić swój wybór, kliknij przycisk „OK”. 4. Popraw wartość za pomocą przycisków w górę (zwiększanie wartości) lub w dół (zmniejszanie wartości). 5. Zatwierdź ustaloną wartość, naciskając przycisk „OK” lub anuluj zmianę, naciskając przyciski „ESC”. Długie naciśnięcie przycisku „ESC” powoduje przejście do ekranu głównego.

EN Remarks SLO Nastavitve zaščite UA Примітка RU Примечание PL Ustawienie ochrony

EN	SLO	UA	RU	PL
The NBS-EC LCD series circuit breakers have a built-in power supply, which allows setting the protection parameters without connecting the load. To do this, you must connect power to any two of the top terminals.	Odklopniki serije NBS-EC LCD imajo vgrajeno napajanje, ki omogoča nastavitve zaščitnih parametrov brez prikljopa bremena. Če želite to narediti, morate priključiti napajanje na katera koli dva od zgornjih terminalov.	Автоматичні вимикачі серії NBS-EC LCD мають вбудоване джерело живлення, що дозволяє виконувати налаштування параметрів захисту без підключення навантаження. Для цього необхідно підключити живлення на дві будь-які верхні клеми.	Автоматические выключатели серии NBS-EC LCD имеют встроенный источник питания, что позволяет производить настройки параметров защиты без подключения нагрузки. Для этого необходимо подключить питание на две любые верхние клеммы.	Wyłączniki serii NBS-EC LCD posiadają wbudowany zasilacz, który umożliwia ustawienie parametrów zabezpieczeń bez podłączenia obciążenia. Aby to zrobić, musisz podłączyć zasilanie do dowolnych dwóch górnych zacisków.

EN Protective functions SLO Zaščitne funkcije UA Захисні функції RU Защитные функции PL Funkcje ochronne

	Menu	EN	SLO	UA	RU	PL
Current prot	L prot	Overload protection with current and time adjustable	Nadtokovna zaščita z nastavljivim tokom in časom izklopa	Регульований по часу та струму захист від перевантаження	Регулируемая по току и времени защита от перегрузки	Regulowana ochrona przed przecięciem prądowym i czasowym
	S prot	Current and time adjustable short circuit protection	Kratkostična zaščita z nastavljivim tokom in časom izklopa	Регульований по часу та струму захист від короткого замикання	Регулируемая по току и времени защита от короткого замыкания	Zabezpečenie przeciwzwarciowe z regulacją prądu i czasu
	I prot	Current adjustable instantaneous short circuit protection	Tokovna nastavitve takojšnjega proženja v primeru kratkega stika	Регульований по струму миттєвий захист від короткого замикання	Регулируемая по току мгновенная защита от короткого замыкания	Bezzwłoczne zabezpieczenie przeciwzwarciowe z regulacją prądu
	Pre-alarm	Overload pre-warning function	Funkcija predhodnega opozarjanja na preobremenitev	Функція попереднього попередження про перевантаження	Функция предварительного предупреждения о перегрузке	Funkcja ostrzegania przed przecięciem
Other prot	U max	Protections of over-voltage	Nadnapetostna zaščita	Захист від підвищення напруги	Защита от повышения напряжения	Ochrona przed wysokim napięciem
	U min	Protections of under-voltage	Podnapetostna zaščita	Захист від зниження напруги	Защита от понижения напряжения	Ochrona podnapięciowa
	Open-phase	Phase loss protection	Zaščita pred izgubo faze	Захист від обриву фази	Защита от обрыва фазы	Ochrona przed utratą fazy
	Phase rotation	Phase sequence protection	Zaščita faznega zaporedja	Захист від неправильного чергування фаз	Защита от неправильного чередования фаз	Ochrona kolejności faz
	F max	Protections of over-frequency	Zaščita pred previsoko frekvenco	Захист від підвищення частоти	Защита от повышения частоты	Zabezpečenia nad częstotliwością
	F min	Protections of under-frequency	Zaščita pred prenizko frekvenco	Захист від зниження частоти	Защита от понижения частоты	Ochrona pod częstotliwością
	U unbal %	Phase asymmetry protection	Zaščita fazne asimetrije	Захист від асиметрії фаз	Защита от асимметрии фаз	Zabezpečenie asymetrii faz
Ouertemper	Over temperature protection	Nadtemperturna zaščita	Захист від перегріву	Защита от перегрева	Ochrona przed nadmierną temperaturą	

EN Measurement SLO Merjenje UA Вимірювання RU Измерение PL Pomiar

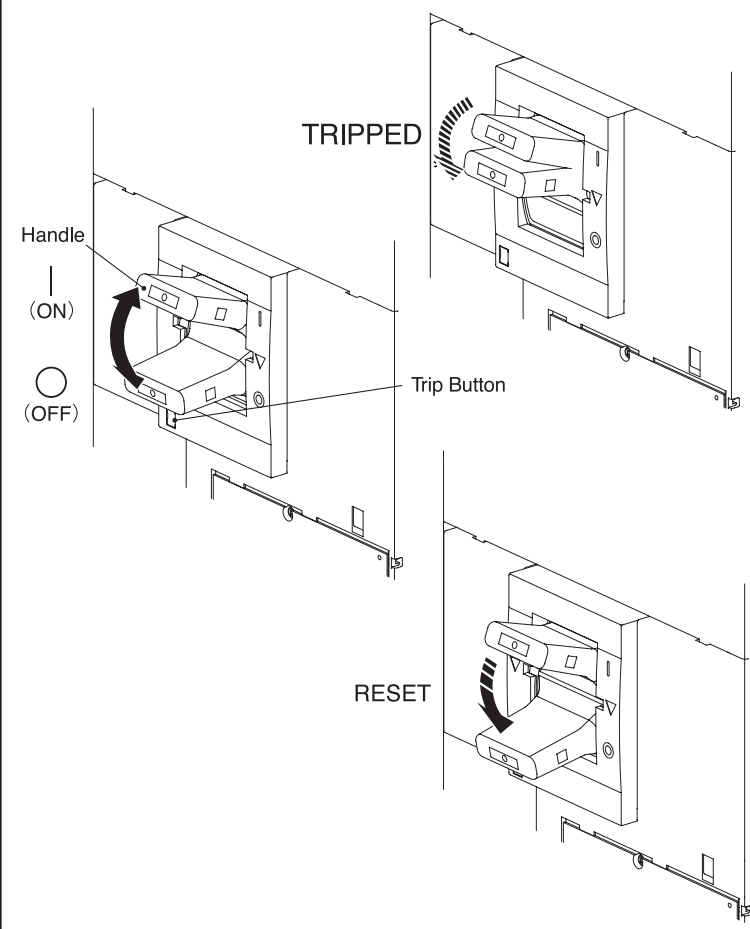
EN	SLO	UA	RU	PL
Current in each phase, current unbalance rate	Tok v vsaki fazi, stopnja neuravnoteženosti toka	Струм по кожній фазі, поточний коефіцієнт несиметрії струмів	Ток по каждой фазе, текущий коэффициент несимметрии токов	Prąd w każdej fazie, współczynnik asymetrii prądu
Voltage, voltage unbalance rate	Napetost, stopnja napetostnega neuravnoteženosti	Напруга, коефіцієнт несиметрії напруги	Напряжение, коэффициент несимметрии напряжения	Napięcie, współczynnik asymetrii napięcia
Frequency	Frekvenca	Частота	Частота	Częstotliwość

EN Communication SLO Komunikacija UA Зв'язок RU Коммуникация PL Komunikacja

EN	SLO	UA	RU	PL
Modbus-RTU	Modbus-RTU	Modbus-RTU	Modbus-RTU	Modbus-RTU

ETIBREAK NBS-E 100, 160, 250 LCD

4



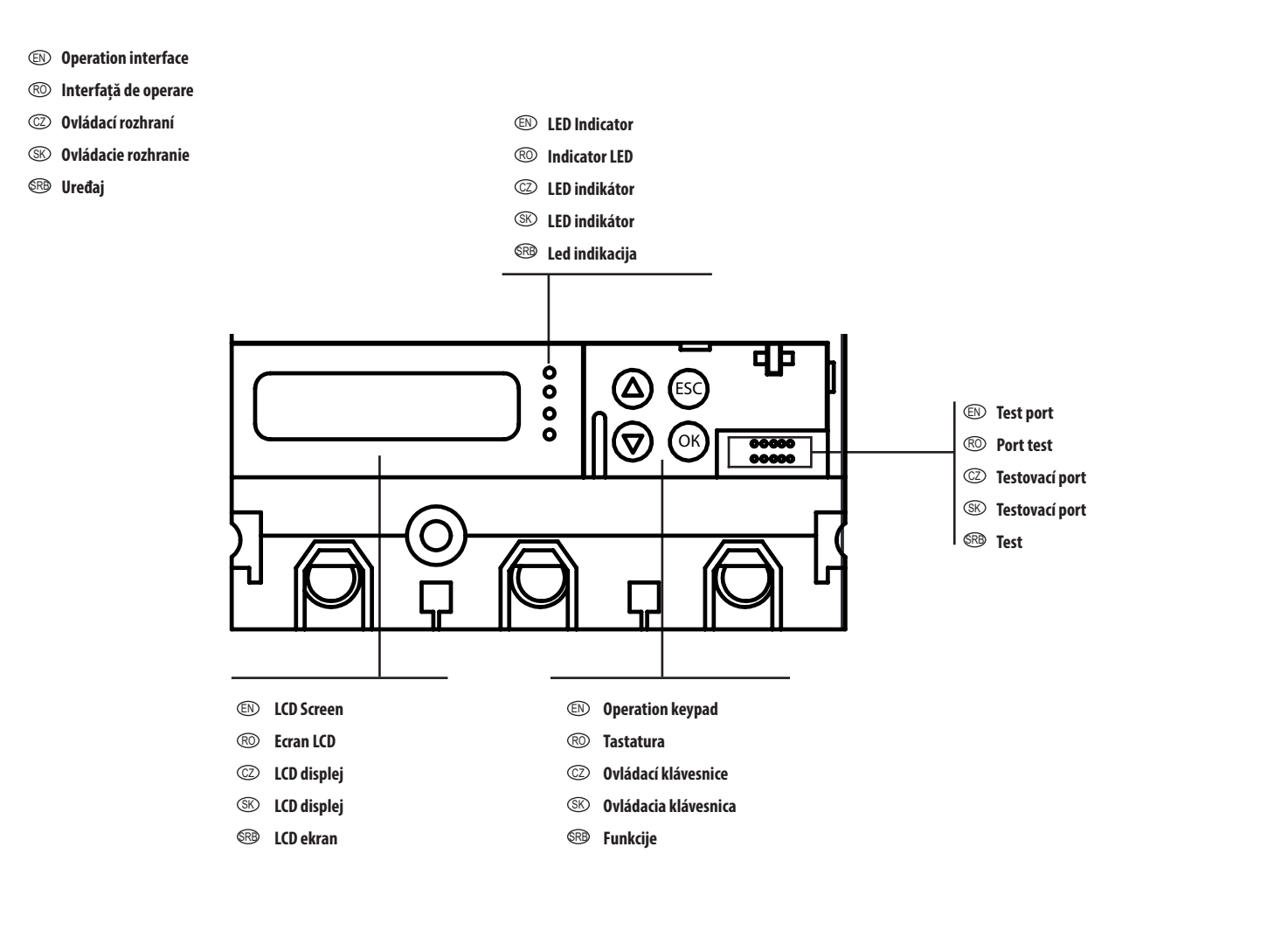
5

NBS 100	M6×20 3 Nm	
NBS 160, 250	M8×20 6 Nm	

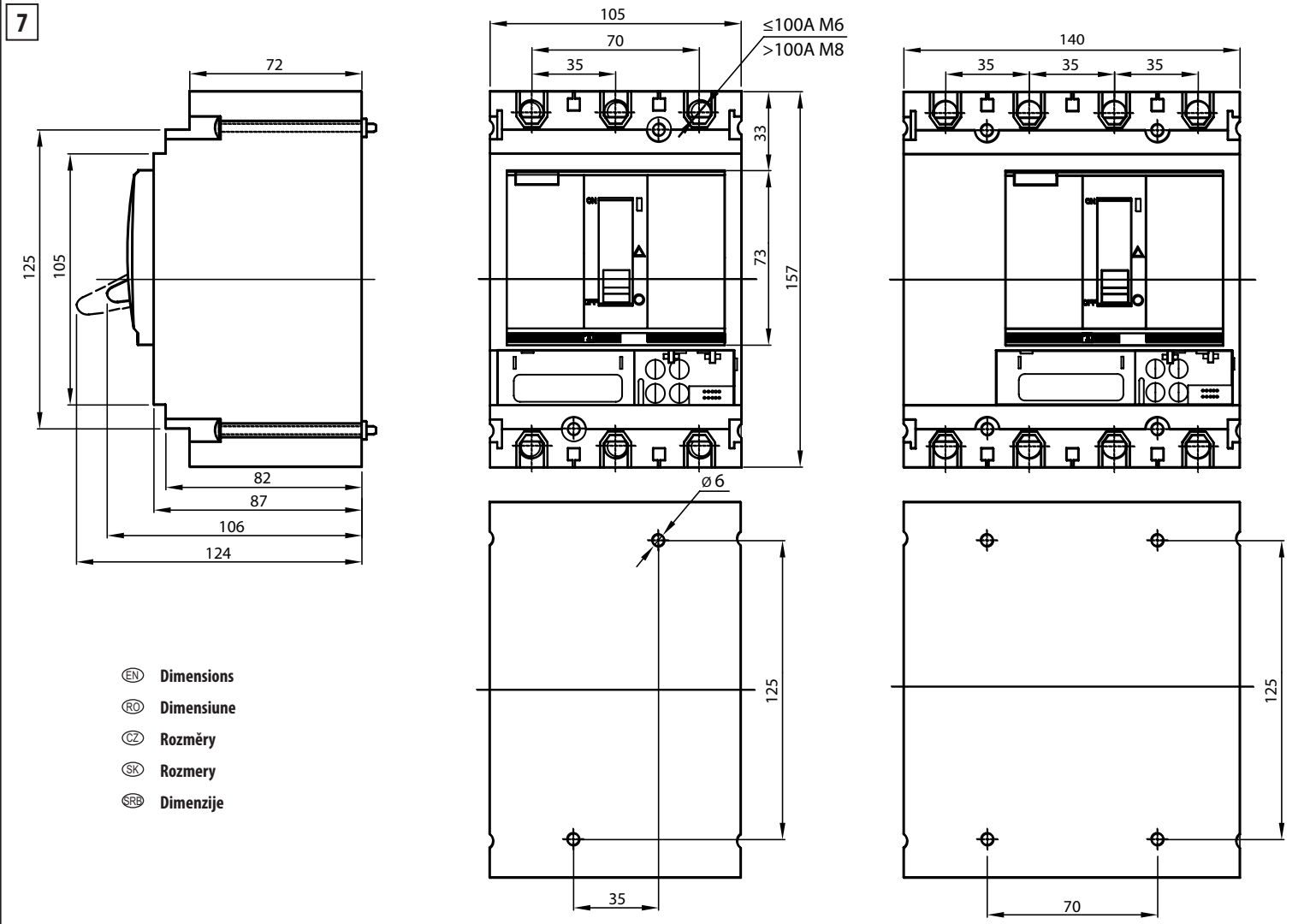
	NBS 100 (mm)	NBS 160, 250 (mm)
A	≤25	≤25
B	≤10	≤10
C	≥6	≥8
D	≤25	≤25
E	≤10	≤10
F	≤6	≤6
G	≥6	≥8

NBS 100, 160, 250	S = 120...185mm ² Cu/Al
	6 Nm

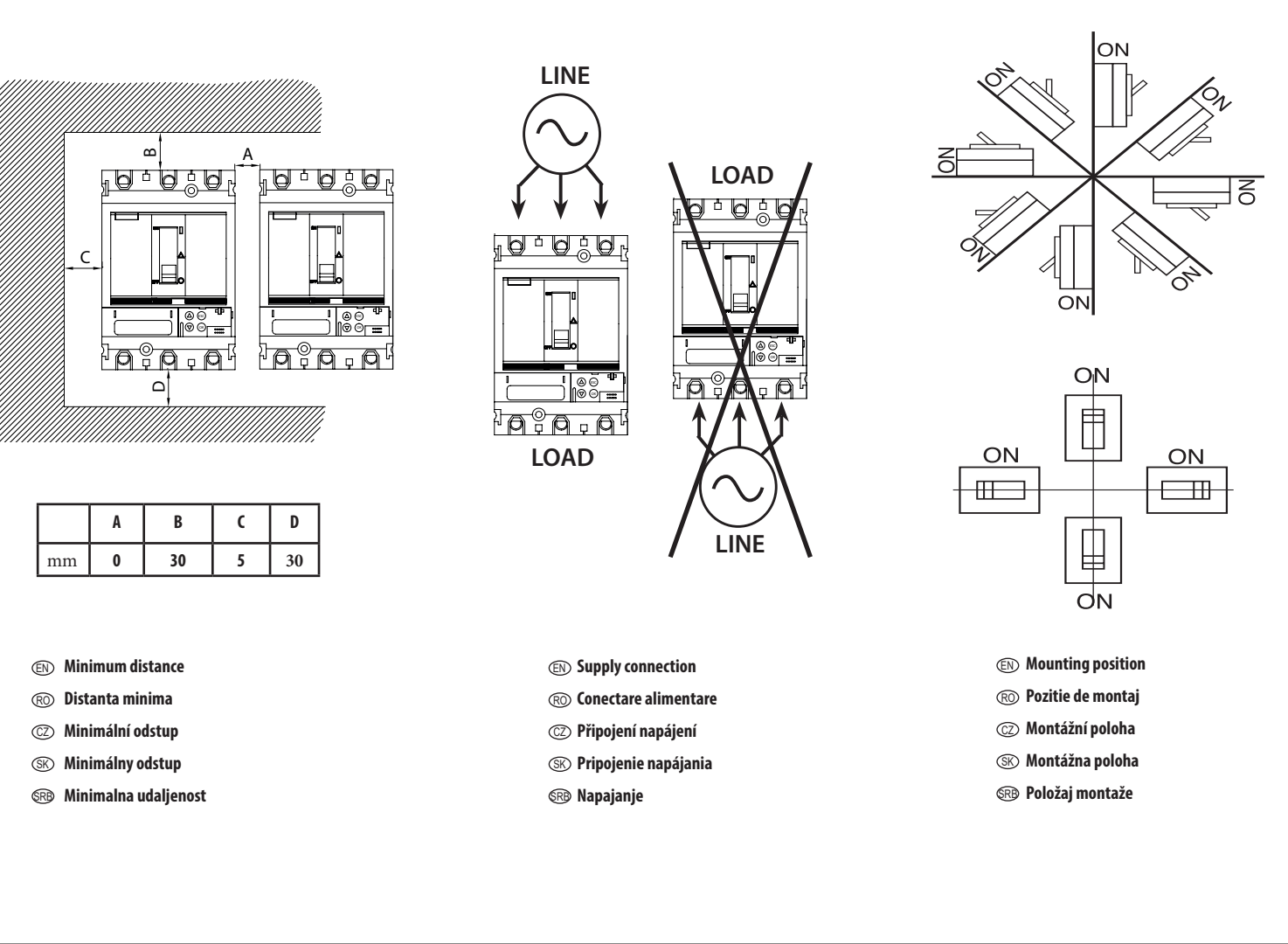
6



7



8



LED status indicator / Indicator de stare LED / LED indikátor stavi / LED indikátor stavi / Led indikacija

	EN	RO	CZ	SK	SRB
Green	Operating status indicator The green "Ready" LED blinks slowly when the electronic trip unit is ready to provide protection. It indicates the trip unit is operating correctly. This function requires a minimum current of 50A.	LED-ul verde «Ready» clipește încet atunci când unitatea electronică de declanșare este pregătită să ofere protecție. Indică faptul că unitatea de declanșare funcționează corect. Această funcție necesită un curent minim de 50A.	Zelená LED kontrolka „Ready” pomalu bliká, když je elektronická spoušť připravená a zajišťuje ochranu. Signalizuje, že spoušť funguje správně. Tato funkce vyžaduje minimální proud 50 A.	Zelená LED kontrolka „Ready” pomaly bliká, keď je elektronická spoušť pripravená a zaisťuje ochranu. Signalizuje, že spoušť funguje správne. Táto funkcia vyžaduje minimálny prúd 50 A.	Zelena LED indikacija „Spreman” polako treperi kada je elektronska okidačka jedinica spremna da pruži zaštitu. Oznava da okidač radi ispravno. Ova funkcija zahteva minimalnu struju od 50A.
Yellow	Pre-alarm indicator Overload warning LED. Lights up when the load exceeds 90% of the configured I _r .	LED-ul de avertizare a suprasarcinii. Se aprinde atunci când sarcina depășește 90% din I _r configurat.	Výstražná LED kontrolka přetížení. Svítí, když zatížení překročí 90 % nakonfigurované hodnoty I _r .	Výstražná LED kontrolka preťaženia. Svetí, keď zaťaženie prekročí 90 % nakonfigurovanej hodnoty I _r .	LED upozorenie o preopterečenju. Svetli kada opterećenje pređe 90% konfigurisanog I _r .
Red	Overload indicator The red overload LED: steady on when I > 105% I _r	LED-ul roșu de suprasarcină: aprins continuu când I > 105% I _r .	Červená kontrolka přetížení: svítí při I > 105 % I _r	Červená kontrolka preťaženia: svítí pri I > 105 % I _r	Cvrena LED za preopterećenje: stalno svetli kada je I > 105% I _r

Operation keypad / Taste de control / Ovládací klávesnice / Ovládacia klávesnica / Funkcije upravljanja

	EN	RO	CZ	SK	SRB
Up/Down	1. In the normal working state, press the «>» key to enter the menu of parameters; press the «<» key to enter the menu of faults. 2. When in the editing mode of a parameter, scroll up and down to increase or decrease the modified value. When the key is pressed for a long time, the modified value changes continuously and rapidly.	1. În starea normală de funcționare, apăsați tasta «>» pentru a intra în meniul parametrilor; apăsați tasta «<» pentru a intra în meniul erorilor. 2. Când sunteți în modul de editare a unui parametru, derulați în sus și în jos pentru a crește sau scădea valoarea modificată. Atunci când tasta este apăsată pentru o perioadă lungă de timp, valoarea modificată se schimbă continuu și rapid.	1. V normálním provozním režimu otevřete stisknutím tlačítka „>“ nabídku parametrů; stisknutím tlačítka „<“ otevřete nabídku poruch. 2. V režimu úprav parametrů můžete listováním nahoru a dolů zvýšit nebo snížit hodnotu. Dlouhým stisknutím tlačítka lze hodnotu měnit plynně a rychle.	1. V normálnom prevádzkovom režime otvorte stlačením tlačidla „>“ otvorte ponuku porúch. 2. V režime úprav parametrov môžete listovaním nahor a dolú zvýšiť alebo znížiť hodnotu. Dlhým stlačením tlačidla je možné hodnotu meniť plynné a rýchlo.	1. U normalnom radnom stanju, pritisnite taster „>“ za ulazak u meni parametara; pritisnite taster „<“ da uđete u meni grešaka. 2. Kada ste u režimu za uređivanje listovanim nahor a nadol zvýšit alebo snížit hodnotu. Dlhým stlačením tlačidla je možné hodnotu menit plynné a brzo.
OK	1. Enter the parameter setting menu in the normal working interface. 2. Confirm and save a modified value under the parameter editing mode.	1. Intrajți în meniul de setare a parametrilor în interfața normală de lucru. 2. Confirmați și salvați o valoare modificată în modul de editare a parametrului.	1. Otvoreni nabídky nastavení parametrů v běžném pracovním rozhraní. 2. Potvrzení a uložení hodnoty upravené v režimu úprav parametrů.	1. Otvorenie ponuky nastavenia parametrov v bežnom pracovnom rozhraní. 2. Potvrdenie a uloženie hodnoty upravené v režime úprav parametrov.	1. Uđite u meni za podešavanje parametara u normalnom radnom interfejsu. 2. Potvrdite i sačuvajte izmjenjenu vrednost u režimu za uređivanje parametara.
ESC	1. Return to the standard display interface. 2. In parameter editing mode, give up parameter modification.	1. Reveniți la interfața afișării standard. 2. În modul de editare a parametrului, renunțați la modificarea parametrului.	1. Návrat do standardního rozhraní displeje. 2. Zrušení úpravy parametru v režimu úprav parametrů.	1. Návrat do štandardného rozhrania displeja. 2. Zrušenie úpravy parametra v režime úprav parametrov.	1. Vratite se na standardni interfejs ekrana. 2. U režimu za uređivanje parametara.

Main menu / Meniu principal / Hlavní nabídka / Glavni meni / Menu główne

	EN	RO	CZ	SK	SRB
Cycle display of real-time current (A, B, C) Afișare ciclică a curentului în timp real (A, B, C) Циклическое отображение тока в реальном времени (A, B, C) Cyklus prikaza struje u realnom vremenu (A, B, C)	Protection parameter information display	Afișajul informațiilor despre parametrii de protecție.	Zobrazení informací o parametrech zjištění	Zobrazenie informácií o parametroch istenia	Wyświetlanie informacji o ustawieniach bezpieczeństwa
The latest three fault information display (need to install communication module)	The latest three fault information display (need to install communication module)	Afișajul celor trei informații despre defecțiuni (necesită instalarea unui modul de comunicare).	Zobrazení informací o posledních třech poruchách (nutno nainstalovat komunikační modul)	Zobrazenie informácií o posledných troch poruchách (nutné nainštalovať komunikačný modul)	Wyświetlanie trzech ostatnich usterek (musi być zainstalowany modul komunikacyjny)
Parameter Setting	Setarea parametrilor	Nastavení parametrů	Nastavenie parametrov	Ustawianie parametrów	

Remarks / Notă / Poznámky / Poznámky / Primebe

	EN	RO	CZ	SK	SRB
Attention! Setting the protection parameters AB is available only when the connected load is more than 30A. When the load is less than 30A, the LCD display is not active!	Atenție! Setarea parametrilor de protecție AB este disponibilă numai atunci când sarcina conectată este mai mare de 30A. Când sarcina este mai mică de 30A, afișajul LCD nu este activ!	Upozornění! Nastavení parametrů ochrany AB je k dispozici pouze v případě, že připojená zátěž je větší než 30 A. Při zátěži pod 30 A není LCD displej aktivní!	Upozornenie! Nastavenie parametrov ochrany AB je k dispozícii iba v prípade, že pripojená záťaž je väčšia než 30 A. Pri záťaži pod 30 A nie je LCD displej aktívny!	Pažnja! Podešavanje zaštitnih parametara AB dostupno je samo kada je priključeno opterećenje veće od 30A. Kada je opterećenje manje od 30A, LCD ekran nije aktivan!	
The fault information needs to be equipped with our company's communication module, so that the product can record, view and delete the fault information, otherwise, the fault information cannot be viewed.	Informația despre defecte poate fi înregistrată, vizualizată și ștearsă doar cu ajutorul modului de comunicare produs de compania noastră.	Pro informace o poruchách je nutno použít komunikační modul od naší společnosti, aby zařízení umožňovalo zaznamenávat, zobrazovat a mazat informace o poruchách; jinak si nelze informace o poruchách zobrazit.	Pre informácie o poruchách je nutné použiť komunikačný modul od našej spoločnosti, aby zariadenie umožňovalo zaznamenávať, zobrazovať a mazať informácie o poruchách; inak si nie je možné informácie o poruchách zobrazit.	Informacije o grešci moraju biti opremljene komunikacionim modulom, tako da proizvod može da snimi, pregleda i izbrise informacije o grešci, u suprotnom, informacije o grešci ne mogu.	

Symbol designation / Legenda simboluri / Použité symboly / Použité symboly / Oznaceni simboli

	EN	RO	CZ	SK	SRB
	Indicates the data is the measured value	Indică că datele sunt valoarea măsurată	Signalizuje, že se jedná o mětenou hodnotu	Signalizuje, že ide o meranú hodnotu	Označava izmerenu vrednost
	Indicates a viewing function is being carried out (current or fault)	Indică că este în curs de desfășurare o funcție de vizualizare (curent sau defect)	Signalizuje, že je aktivní prohlížení (proud nebo porucha)	Signalizuje, že je aktivne prezeranie (prúd alebo porucha)	Označava da se izvršava funkcija (trenutna ili greška)
	Indicates that the measured value exceeds the first alarm threshold (>90% I _r)	Indică că valoarea măsurată depășește prima limită de alarmă (>90% I _r)	Signalizuje, že měřená hodnota překročila první prahovou hodnotu alarmu (>90 % I _r)	Signalizuje, že meraná hodnota prekročila prvú prahovú hodnotu alarmu (> 90 % I _r)	Označava da izmerena vrednost premašuje prvi alarm (>90% I _r)
	Indicates that the measured value exceeds the second alarm threshold (>105% I _r)	Indică că valoarea măsurată depășește a doua limită de alarmă (>105% I _r)	Signalizuje, že měřená hodnota překročila druhou prahovou hodnotu alarmu (> 105 % I _r)	Signalizuje, že meraná hodnota prekročila druhú prahovú hodnotu alarmu (> 105 % I _r)	Označava da izmerena vrednost premašuje drugi alarm (>105% I _r)
	Indicates a trip fault (the latest 3 histories viewable)	Indică o defecțiune de declanșare (ultimele 3 istorii vizibile)	Signalizuje selhání vypnutí (lze zobrazit poslední 3 historické záznamy)	Signalizuje zlyhanie vypnutia (je možné zobrazit posledné 3 historické záznamy)	Ukazuje na grešku (posljednje 3 istorije koje se mogu pogledati)
	Indicates that the data is locked and saved	Indică că datele sunt blocate și salvate	Signalizuje, že data jsou uzamčena a uložena	Signalizuje, že data sú uzamknuté a uložené	Označava da su podaci zaključani i sačuvani
	Indicates that the data is unlocked for editing	Indică că datele sunt deblocate pentru editare	Signalizuje, že data jsou odemčena pro úpravy	Signalizuje, že data sú odomknuté pre úpravy	Označava da su podaci otključani za uređivanje
	Indicates entering the system parameter setting	Indică intrarea în setarea parametrilor sistemului	Signalizuje vstup do nastavení parametrů systému	Signalizuje vstup do nastavenia parametrov systému	Označava ulazak u podešavanje sistemskih parametara





Protective functions / Funcții de protecție / Ochranné funkce / Ochranné funkcie / Zaštitne funkcije





Parameter (adjustable)	EN	RO	CZ	SK	SBR
I_r setup (0.4-1 Ir)	Overload long-time delay current	Intarzierea curentului de suprasarcina pe termen lung	Proud při dlouhodobém zpoždění v případě přetížení	Prúd pri dlhodobom oneskorení v prípade preťaženia	Struja podešavanja
t_r setup (0.5-24 s)	Overload long-time delay time	Intarzierea timpului de suprasarcina pe termen lung	Dlouhodobé zpoždění v případě přetížení	Dlhodobé oneskorenje v prípade preťaženia	Podešavanje vremena
I_{sd} setup (1.5-12 Ir or OFF)	Short-time short-time delay current	Curent de intarziere pe termen scurt	Proud při krátkodobém zpoždění	Prúd pri krátkodobom oneskorení	Struja kratkog kašnjenja
t_{sd} setup (0.1-0.4 s)	Short-time short-time delay time	Timp de intarziere pe termen scurt	Krátkodobé zpoždění	Krátkodobé oneskorenje.	Vreme kratkog kašnjenja
I_i setup (2-15 Ir or OFF)	Short-time instantaneous current	Curent instantaneu de scurta durata	Krátkodobý okamžitý proud	Krátkodobý okamžitý prúd	Kratkotrajna trenutna struja
t_g setup (0.1-0.4 s)	Ground-fault protection delay time	Timp intarziere la lipsa impamantarii	Zpoždění ochrany při zemním spojení	Oneskorenje ochrane pri zemnom spojení	Vreme kašnjenja
In setup (50%I_r, 100%I_r or OFF)	Neutral protection current	Curentul protecție nulului	Proud v ochranném vodiči	Prúd v ochrannom vodiči	Neutralna struja zaštite

Remarks / Observatii / Poznámky / Poznámky / Primebe

	EN	RO	CZ	SK	SBR
	For a three-pole circuit breaker, the neutral line protection can be achieved by installing an external neutral line transformer, otherwise, select OFF the function.	Pentru un întrerupător de circuit cu trei poli, protecția nulului poate fi realizată prin instalarea unui transformator extern de linie neutră; în caz contrar, selectați funcția OFF.	U třípolového jističe lze ochrany nulového vodiče dosáhnout instalací externího transformátoru nulového vodiče; v opačném případě zvolte nastavení OFF.	V prípade trojpolového stíča je možné ochranu nulového vodiča dosiahnuť instaláciou externého transformátora nulového vodiča; v opačnom prípade zvolte nastavenie OFF.	Za trojpolni prekidač, zaštita neutralne provodnika može se postići ugradnjom eksternog transformatora, u suprotnom izaberite OFF funkciju.

ETIBREAK NBS-EC 100, 160, 250 LCD

(EN) LED status indicator (RO) Indicator de stare LED (CZ) LED indikátor stavu (SK) LED indikátor stavu (SRB) Led indikacija					
	EN	RO	CZ	SK	SRB
LED 1  Green	Operating status light. The controller flashes once every 1s during normal operation.	Lumina de stare a funcționării. Controlerul clipește o dată la fiecare 1 secundă în timpul funcționării normale	Kontrolka provozního stavu. Při běžném provozu bliká kontrolka jednou za 1 s	Kontrolka prevádzkového stavu. Pri bežnej prevádzke bliká kontrolka raz za 1 s	Lampica radnog statusa. Kontroler treperi jednom u 1s tokom normalnog rada
LED 2  Yellow	Overload warning LED Lights up when the when I > 90% Ir.	LED-ul de avertizare a suprasarcinii se aprinde atunci când I > 90% Ir	LED kontrolka přetížení svítí, jestliže I > 90 % Ir	LED kontrolka preťaženia svieti, ak I > 90 % Ir.	LED upozorenje o preopterečenju Svetli kada je I > 90% Ir
LED 3  Red	The red overload LED steady on when I > 105% Ir	LED-ul roșu de suprasarcină este aprins continuu atunci când I > 105% Ir	Červená kontrolka přetížení svítí, jestliže I > 105 % Ir	Červená kontrolka preťaženia svieti, ak I > 105 % Ir	Crvena LED lampica za preopterečenje stalno svetli kada I > 105% Ir
LED 4  Yellow	Communication indicator. The light flashes when a host computer is communicating with this controller.	Indicatorul de comunicare. Lumina clipește atunci când un computer gazdă comunică cu acest controler	Kontrolka komunikace. Kontrolka bliká, když hostitelský počítač s tímto ovladačem komunikuje	Kontrolka komunikácie. Kontrolka bliká, keď hostiteľský počítač s týmto ovladačom komunikuje.	Indikator komunikacije. Lampica treperi kada računar komunicira sa kontrolerom

(EN) Operation keypad (RO) Instrucțiuni tastatură (CZ) Ovládací klávesnice (SK) Ovládacia klávesnica (SRB) Funkcije upravljanja					
	EN	RO	CZ	SK	SRB
	Increase value button or navigate through the menu	Butonul de creștere a valorii sau navigarea prin meniul	Zvýšení hodnoty nebo listování nabídkou	Zvýšenie hodnoty alebo listovanie ponukou	Dugme za povećanje vrednosti se krećete kroz meni
	Decrease value button or go through the menu	Butonul de scădere a valorii sau navigarea prin meniul	Snížení hodnoty nebo listování nabídkou	Zníženie hodnoty alebo listovanie ponukou	Dugme za smanjenje vrednosti se krećetekroz meni
	Button for entering the main menu and confirming the value	Butonul pentru intrarea în meniul principal și confirmarea valorii	Otevření hlavní nabídky a potvrzení hodnoty	Otvorenie hlavnej ponuky a potvrdenie hodnoty	Dugme za ulazak u glavni meni i potvrdu vrednosti
	Exit or Cancel button	Butonul de ieșire sau anulare	Ukončení nebo zrušení	Ukončenie alebo zrušenie	Izadi ili otkazati

(EN) Setting parameters (RO) Setarea Parametrilor (CZ) Nastavení parametrů (SK) Nastavenie parametrov (SRB) Podešavanje parametara					
	EN	RO	CZ	SK	SBR
	The settings are adjusted using the buttons on the front panel. To change the parameters, you must take the following steps: 1. Enter the main menu by clicking «OK». 2. Go to the desired parameter using the up or down buttons. 3. To confirm the selection, click «OK». 4. Adjust the value using the up (increase value) or down (decrease value) buttons. 5. Confirm the set value by pressing the «OK» button or cancel the change by pressing the «ESC» button. Press and hold the «ESC» button to go to the home screen.	Pentru a ajusta setările, trebuie să urmați următorii pași folosind butoanele de pe panoul frontal: 1. Intrați în meniul principal apășând butonul «OK». 2. Navigați la parametrul dorit folosind butoanele de sus sau de jos. 3. Pentru a confirma selecția, apăsați butonul «OK». 4. Ajustați valoarea folosind butoanele de sus (pentru a crește valoarea) sau de jos (pentru a scădea valoarea). 5. Confirmați valoarea setată apășând butonul «OK» sau anulați modificarea apășând butonul «ESC». Pentru a reveni la ecranul principal, țineți apăsat butonul «ESC».	Nastavení lze upravovat pomocí tlačítek na čelním panelu. Chcete-li změnit parametr, postupujte takto: 1. Kliknutím na „OK“ otevřete hlavní nabídku. 2. Pomocí šipek nahoru nebo dolů přejděte na požadovaný parametr. 3. Potvrďte výběr kliknutím na tlačítko „OK“ 4. Upravte hodnotu šipkou nahoru (zvýšení) nebo dolů (snížení). 5. Nastavenou hodnotu potvrďte stisknutím tlačítka „OK“ nebo změnu zrušte tlačítkem „ESC“. Pro návrat na úvodní obrazovku stiskněte „ESC“.	Nastavenie je možné upravovať pomocou tlačidiel na čelnom paneli. Ak chcete zmeniť parameter, postupujte takto: 1. Kliknutím na „OK“ otvorte hlavnú ponuku. 2. Pomocou šipok hore alebo dole prejdite na požadovaný parameter. 3. Potvrďte výber kliknutím na tlačidlo „OK“ 4. Upravte hodnotu šipkou hore (zvýšenie) alebo dole (zníženie). 5. Nastavenú hodnotu potvrďte stlačením tlačidla „OK“ alebo zmenu zrušte tlačidlom „ESC“. Na návrat na úvodnú obrazovku stlačte „ESC“.	Podešavanja se podešavaju pomoću dugmadi na prednjoj ploči. Da biste promenili parametre, morate preduzeti sledeće korake: 1. Udite u glavni meni klikom na «OK». 2. Idite na željeni parametar pomoću dugmadi nagore ili nadole 3. Da biste potvrdili izbor, kliknite na «OK». 4. Podesite vrednost pomoću dugmadi nagore (povećanje vrednosti) ili naniže (smanjenje vrednosti). 5. Potvrdite podešenu vrednost pritiskom na dugme «OK» ili otkazite promenu pritiskom na dugme «ESC». Pritisnite i držite dugme «ESC» da biste otišli na početni ekran.

(EN) Remarks (RO) Observatii (CZ) Poznámky (SK) Poznámky (SRB) Primedbe					
	EN	RO	CZ	SK	SBR
	The NBS-EC LCD series circuit breakers have a built-in power supply, which allows setting the protection parameters without connecting the load. To do this, you must connect power to any two of the top terminals.	Înterupătoarele de circuit din seria NBS-EC LCD au o sursă de alimentare incorporată, care permite setarea parametrilor de protecție fără a conecta sarcina. Pentru aceasta, trebuie să conectați alimentarea la oricare două din bornele superioare.	Jističe řady NBS-EC LCD mají zabudovaný napájecí zdroj, který umožňuje nastavit parametry ochrany bez připojení zátěže. Je třeba připojit napájení k libovolným dvěma z horních svorek.	Ističe radu NBS-EC LCD majú zabudovaný napájací zdroj, ktorý umožňuje nastaviť parametre ochrany bez pripojenia zátáže. Treba pripojiť napájanie k ľubovoľným dvom z horných svoriek.	Prekidači serije NBS-EC LCD imaju ugrađeno napajanje, što omogućava podešavanje zaštite bez povezivanja opterećenja. Da biste to uradili, morate priključiti napajanje na bilo koja dva gornja zavrtnje.

(EN) Protective functions (RO) Funcții de protecție (CZ) Ochranné funkce (SK) Ochranné funkcie (SRB) Funkcije oštronne						
	Menu	EN	RO	CZ	SK	SRB
Current prot	L prot	Overload protection with current and time adjustable	Protecție la suprasarcina cu timp si curent ajustabile.	Ochrana proti přetížení s nastavitelným proudem a časem	Ochrana proti preťaženiu s nastavitelným prúdom a časom	Zaštita od preopterećenja sa podešivom strujom i vremenom
	S prot	Current and time adjustable short circuit protection	Timp si curent reglabile protecție scurtcircuit.	Ochrana proti zkratu s nastavitelným proudem a časem	Ochrana proti skratu s nastavitelným prúdom a časom	Zaštita od kratkog spoja podešiva po struji i vremenu
	I prot	Current adjustable instantaneous short circuit protection	Protecție la scurtcircuit si curent instantaneu reglabil.	Okamžitá ochrana proti zkratu s nastavitelným proudem	Okamžitá ochrana proti skratu s nastavitelným prúdom	Trenutna podešiva zaštita od kratkog spoja
	Pre-alarm	Overload pre-warning function	Funcție de pre-avertizare la suprasarcină	Funkce předběžného varování před přetížením	Funkcia predbežného varovania pred preťažením	Funkcija prethodnog upozorenja preopterećenja
Other prot	U max	Protections of over-voltage	Protecții la supratensiune	Ochrana proti přepětí	Ochrana proti prepătii	Zaštite od prenapona
	U min	Protections of under-voltage	Protecții de subtensiune	Ochrana proti podpětí	Ochrana proti podpătii	Zaštite od podnapona
	Open -phase	Phase loss protection	Protecție împotriva pierderii fazei.	Ochrana při výpadku fáze	Ochrana pri výpadku fázy	Zaštita od gubitka faze
	Phase rotation	Phase sequence protection	Protecția secvenței fazelor	Ochrana sledu fází	Ochrana sledu fáz	Zaštita redosleda faza
	F max	Protections of over-frequency	Protecții de suprafrecvență	Ochrana proti nadměrné frekvenci	Ochrana proti nadmernej frekvencii	Zaštite od previsoke frekvencije
	F min	Protections of under-frequency	Protecții de subfrecvență	Ochrana proti nedostatečné frekvenci	Ochrana proti nedostatočnej frekvencii	Zaštite od pod-frekvencije
	U unbal %	Phase asymmetry protection	Protecție împotriva asimetriei de fază	Ochrana proti asymetrii fází	Ochrana proti asimetrii fáz	Zaštita od asimetrije faze
Ouertemper	Over temperature protection	Protecție împotriva temperaturii excesive	Ochrana proti přehřátí	Ochrana proti prehriatiu	Zaštita od previsoke temperature	

(EN) Measurement (RO) Masuratori (CZ) Měření (SK) Meranie (SRB) Merenje					
	EN	RO	CZ	SK	SRB
	Current in each phase, current unbalance rate	Curent în fiecare fază, rată de dezechilibru a curentului	Proud v jednotlivých fázích, míra asymetrie proudu	Prúd v jednotlivých fázach, miera asymetrie prúdu	Struja u svakoj fazi, stopa merenja struje
	Voltage, voltage unbalance rate	Tensiune, rată de dezechilibru a tensiunii	Napětí, míra asymetrie napětí	Napätie, miera asymetrie napätia	Napon, stopa merenja napona
	Frequency	Frecvență	Frekvence	Frekvencia	Frekvenca

(EN) Communication (RO) Comunicare (CZ) Sdělení (SK) Komunikace (SRB) Komunikacija					
	EN	RO	CZ	SK	SRB
	Modbus-RTU	Modbus-RTU	Modbus-RTU	Modbus-RTU	Modbus-RTU